



2014-2020

Loov Euroopa

Kultuuri alamprogramm

Grete Kodi
programmi koordinaator



Loov
Euroopa
Kultuur

Loov Euroopa

Kestus 7 aastat (2014-2020)

Toetatakse:

- ❖ Kultuuri ja loomemajandusvaldkonna professionaalide ja loovisikute piiriülest koostööd
- ❖ Kirjanduslikke tõlkeid

2014-2020



Programmi KULTUUR eesmärk

- ❖ Suurendada kultuuri- ja loovsektorite majanduslikku suutlikkust ja konkurentsivõimet
- ❖ Edendada teoste ning loovsektorites tegutsejate piiriülest liikuvust
- ❖ Soodustada innovatsiooni ja uute tegevusmudelite väljatöötamist
- ❖ Publiku kaasamine ja arendamine (*i.k. Audience Development*)

Millised projekte toetatakse

- ❖ Kultuuri ja loomemajanduse valdkonna koostööprojektid
(taotlustähtaeg 18.jaanuar 2018)
- ❖ Kirjandustõlked
(taotlustähtaeg kevad 2018)

Abikõlblikkuse kriteeriumid

Programmis osalevad riigid:

- ❖ Kõik EL liikmesriigid, kandidaatriigid, EMP riigid (*Island, Lichtenstein, Norra*) ja Šveits
- ❖ Euroopa naabrusprogrammi riigid

Abikõlblikkuse kriteeriumid

Taotleda võivad:

- ❖ Avalik-õiguslikud või eraõiguslikud kultuuri ja loomevaldkonnas aktiivselt tegutsevad *organisatsioonid*
- ❖ Registreeritud abikõlblikus riigis
- ❖ Asutatud min 2 aastat enne taotluste esitamist
- ❖ Registreeritud osalusportaal (Participant Portal)
- ❖ Esitanud taotluse juurde mandaadi
- ❖ Allkirjastanud koostööleppe

Abikõlblikkuse kriteeriumid

Finantskriteeriumid:

- ❖ Eelarvepõhine finantseerimine
- ❖ Tasakaalustatud eelarve
- ❖ Ettemaks kuni 70% EL toetusest
- ❖ Projekti raames ei tohi kasumit teenida
- ❖ Kaudsed kulud kuni 7%

Toetuse määramise kriteeriumid

Formaalsed kriteeriumid taotlusele:

- ❖ Esitatud nõutud e-vormil ning registreeritud osalusportaalil
- ❖ Kõik lisad esitatud ja allkirjastatud
- ❖ EL ametlikus keeles (soovituslik inglise, saksa või prantsuse keeles)
- ❖ Partnerite tegevus- ja finantssuutlikkus tõestatud
- ❖ Esitatud õigeaegselt



2014-2020

RAHVUSVAHELISED kultuuri ja loomemajanduse koostööprojektid

Koostööprojektide toetusskeem

Rahvusvahelised koostööprojektid, mis toovad kokku kultuuri- ja loomemajandussektori organisatsioonid erinevatest riikidest, et ellu viia ühiseid valdkonnasiseseid või valdkondade vahelisi tegevusi.

Eesmärgid:

- Oskuste, teadmiste ja kompetentsuse arendamine (s.h. innovatsioon)
- Kultuuriprofessionaalide ning kunstiteoste mobiilsus
- Publiku kaasamine

Kategooria 1

väikesemahulised koostööprojektid

- ❖ Juhtpartner ning vähemalt 2 partnerit, 3 erinevast riigist
- ❖ Vähemalt 1 partner EL liikmesriigist või EMP riigist
- ❖ Max EL toetus kuni 200 000 €, kuni 60% eelarvest
- ❖ Max kestvusaeg 48 kuud

või

Kategooria 2

suuremahulised koostööprojektid

- ❖ Juhtpartner ning vähemalt 5 partnerit, 6 erinevast riigist
- ❖ Vähemalt 1 partner EL liikmesriigist või EMP riigist
- ❖ Max EL toetus kuni 2 000 000 €, kuni 50% eelarvest
- ❖ Max kestvusaeg 48 kuud

Abikõlblikkuse kriteeriumid

- ❖ Formaalsed kriteeriumid täidetud
- ❖ Programmis osalevad riigid
- ❖ Tegevused peavad olema seotud kultuuri või loomemajanduse valdkonnaga
- ❖ Osalevad juriidilised isikud, kes tegutsenud vähemalt 2 aastat
- ❖ Projekti kestvus max 48 kuud

Koostööprojektide hindamiskriteeriumid

- ❖ Vastavus programmi eesmärkidele (35 p.)
- ❖ Sisu ja tegevuste kvaliteet (25 p.)
- ❖ Partnerluse kvaliteet (20 p.)
- ❖ Teavitus- ja levitustegevuste kvaliteet (20 p.)

Koostööprojektide eelarve ja ajakava

- 40 milj. eurot 2018.a

Taotluste esitamise tähtaeg	Tulemused	Lepingud	Projekti tegevuste algus
18.jaanuar 2018	aprill-mai 2018	mai-juuni 2018	Tulemustest teadasaamine



2014-2020

Kirjandustõlked

Toetus enam kui 4500 kirjandusteose tõlkimiseks

Lemmikautorid kättesaadavad emakeeles

Kirjandustõlked – eesmärk, prioriteetidid

- ❖ Kultuuriline ja keeleline mitmekesisus
- ❖ Kõrge kvaliteediga kirjandusteoste parem kättesaadavus ja nende jõudmine uue publikuni
- ❖ Tõlkijate profiili edendamine
- ❖ Soodustada digitaalsete tehnoloogiate kasutust kirjandusteoste levitamisel ja promotsioonil.
- ❖ Soodustada teoste tõlkimisi, mis on võitnud EL kirjandusahinna.

Kirjandustõlgete toetusskeemid

Kategooria 1- kaheaastased projektid

- 3 kuni 10 teose tõlkimine ja promotsioon ühtse paketina
- Max EL toetus kuni 100 000 €, kuni 50% eelarvest

VÕI:

Kategooria 2 – raamlepingud

- 3-aastased kestvusega projektid
- 5 kuni 10 teose tõlkimine ühtse paketina igal lepingu aastal
- Max EL toetus kuni 100 000 € aastas, kuni 50% eelarvest

Abikõlblikkuse kriteeriumid

- ❖ Aktiivselt tegutsenud kirjastused, eksisteerinud min 2 aastat
- ❖ Osalevate riikide ametlikud keeled, kuid vähemalt üks keel peab olema EL või EEA riikide keel
- ❖ Vanakreeka ja ladina keel võivad olla algseks keeleks
- ❖ Sihtkeel peab olema tõlgi emakeel

Abikõlblikud teosed (nii paberil kui e-raamatuna)

- ❖ Kõrge tasemega ilukirjandus
- ❖ Autorid programmi riikidest
- ❖ Uus tõlge (v.a. kui on vajalik tõlke uuendamine rohkem kui 50 aastat tagasi tõlgitud teostele)

Abikõlblikud tegevused

- ❖ Teoste tõlkimine ja kirjastamine (e-raamatuna)
- ❖ Tõlgetest väljavõtete tegemine
- ❖ Promoüritused

Abikõlblikkuse kriteeriumid

Abikõlblikud kulud:

- ❖ Iga teose tõlkekulud (eelarvepõhiselt)
- ❖ Teose väljaandmisega seotud kulud nagu autoriõiguse, trükk, toimetamine, küljendamine jne
- ❖ Promotsiooni kulud (tutvustusüritused, turundus, väljavõtete tegemine ja avaldamine sh digitaalselt)

PS. Personalikulud ja kaudsed kulud ei ole abikõlblikud!

Toetuse määramise kriteeriumid

Üldiselt:

- Vastavus programmi eesmärkidele – 40p
- Sisu ja tegevuste kvaliteet – 25p
- Tõlgitud teostepaketi reklaam ja tutvustamine – 25 p
- EL kirjandusauhinna võitja – 10 p

Kirjandustõlgete eelarve ja ajakava

- 2 milj. eurot 2017.a

Taotluste esitamise tähtaeg	Tulemused	Lepingud	Projekti tegevuste algus
kevad 2018	sügis	sügis	Tulemustest teavitamise hetkest

Rohkem infot

2014-2020

Grete Kodi

E-mail:

grete@looveeuroopa.ee

Telefon: 5885 6622

Eesti keeles:

www.looveeuroopa.ee

Inglise keeles:

[http://ec.europa.eu/
creative-europe](http://ec.europa.eu/creative-europe)

PHOTOS: @SHUTTERSTOCK